

1617

Nota 10-290

Compt libro guberno de Obispo  
de Cuzco de 50 fol de una parte  
Prezja don no de folles

for minor unam...

1617-1618

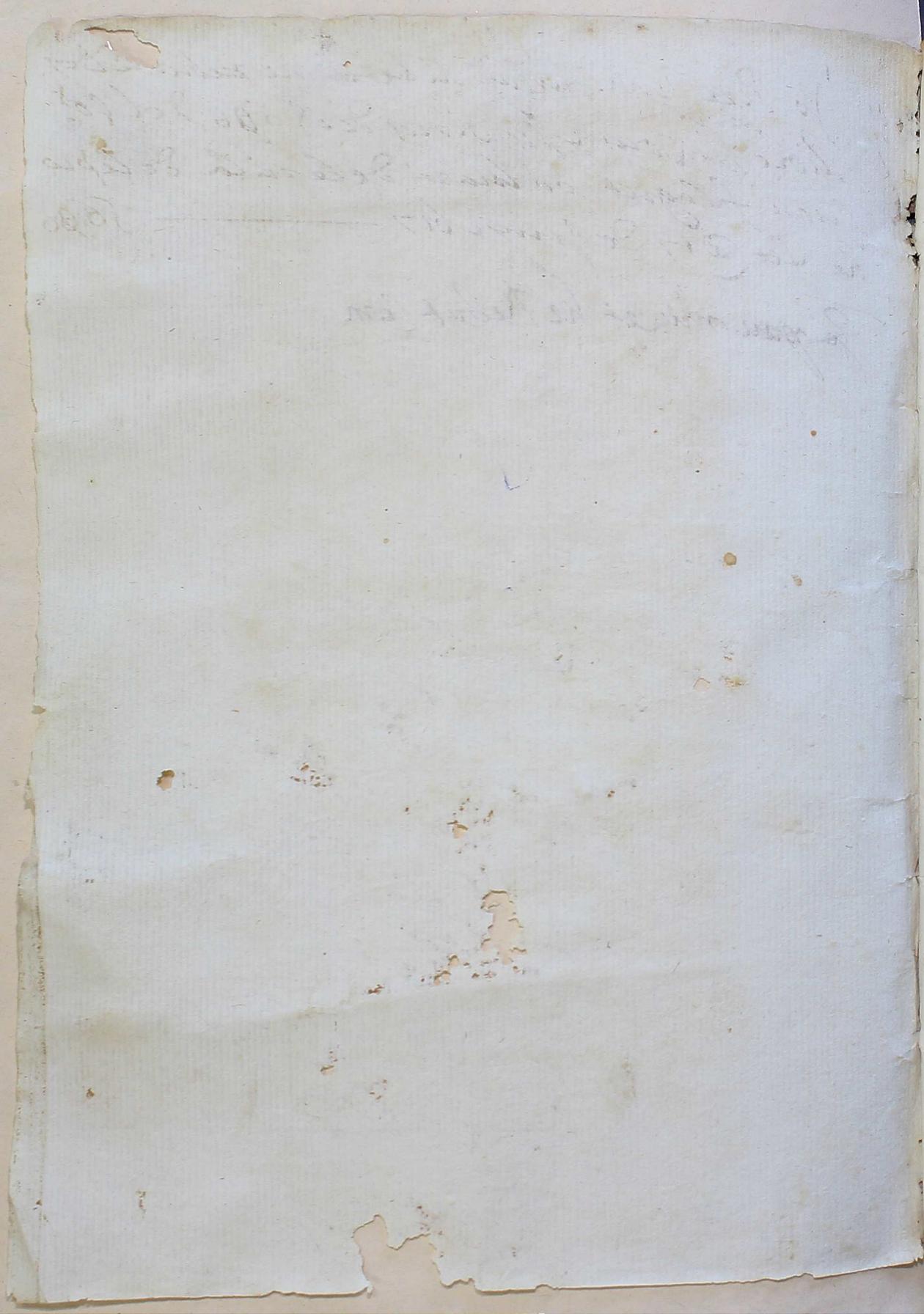
51/021/215





Faint, illegible handwriting at the top of the page, possibly bleed-through from the reverse side. The text is mostly obscured by fading and paper damage.

Small, faint handwritten notes or a signature located in the upper middle section of the page.





retentio Manan los Honoz en Joan  
 Forman ni Pera serra de gaita  
 menor ay Joan serra tres dels  
 Jurats a Joan ferragut davant  
 Lo Pnt any que dels divurs  
 Corp se retrigue quatorze  
 lliuras y dotze sogayson per  
 tant ne ha Pagats p dita  
 dels honoz Jurats anels fa-  
 ners qui han feta faina ala  
 terra ay tambè maturo per  
 quins qui ha servit per dita  
 terra fet a 12 de Juny 1617  
 diem

24

388

148129

✱

24

aductor

Manau dits Honoz Joan Jo-  
 rasi, m Pera serra de q. m.  
 y Joan serra de raphell treb.  
 dels jurats anel dit clauari  
 que dels diners que do capach  
 a. m. Jaume massanas mtre  
 de Scholas tres liras dich 389  
 y m abon compta de le ajuda  
 hi fa la vila com a mtre.  
 fet @ 12 de Juny 1617 - 389

mestre,

M

Jo Jaume masane he rebu  
 de las demuntres tres liras  
 ros fet ut supra.

389

4

3

3  
24

Alcan via Honor Jurado  
 de la Junta de Navari Eni Pera  
 Serra de gaita m. y Joan  
 Serra de capell rest del Jurado  
 anet dit Joan Ferragut de  
 Marti Navari lo puit any  
 que dels dimerb Corp day pach  
 ai Jordi s. andreu deu los yson  
 y reho de los ditas le ma de  
 en anton Serra b. Sabre  
 de m Ferragut olim d'antoni  
 fet a 12 de Juny 1617 - 6109

24

Joan Ferragut en dret he rebut la  
 de munt dita cantitat fet  
 b. Sabre



Manam dits honra Junat  
 anel d'at clausari que dels d'uns  
 congo y pachs a ell se naxi den  
 for yson p' vello de do d'ietes  
 de or de l'ompta le usade  
 fori serra olim 60 laltre  
 de m' ferragut olim clausari  
 fet 12. de Juny 1617

8100

Jo Gabriel for naxi con  
 se aner rebut le demunt  
 dita quen citat se naxi

Fet 12 de Juny 1617

[Faint, illegible text, possibly a signature or official stamp]





Mestres de la Honra de la  
 Ciutat de Alenda y de  
 la Terra de Inphillida dels  
 Jurats Nochebant los dos  
 de febrer y otros conformes a la  
 provencida y lo que se repete y  
 confirmada per la dita  
 1617 amb dita Joan Joragut  
 claveri lo pnt any que dels

90-2

Corp. de y pats al honor en pan  
 fornais un dels honros Jurats  
 diuixt sous a son per veho de  
 tres dietas eo es dos de oir de  
 Compta y saltre de anas en la  
 Ciutat de Alenda y de un mes  
 temps anels curadors del g. s. s. i.  
 Canonge amons fet 12. de  
 Juny 1617

8189

Jo de bair scrit herebut la deus  
 dita quantitat fet ut supra  
 Joan Joragut

W

+  
 3  
 Notan les Jours en Joan  
 formant y Joan Jaria de Velle  
 Jurats l'ont avant de se polluer  
 conforme leur pronerda per lo  
 son regent sous 3. de Juny del  
 Courant any quel dit clauri  
 que dels d'uns Corp do y pach  
 i. m. Pasa l'una de g. m. 3. m.  
 dels honors jurats d'uns Jurats  
 non son y Jurats y for. 1000  
 y Jurats d'uns de anar en l'itat  
 que son l'itat y Jurats per lo de  
 de d'uns de. 10 de Juny y mes  
 avant sa preho de anar d'ita  
 de anar en l'itat y mes 8. 10.  
 f. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10. 10.  
 l'itat d'uns de. 10 de Juny

1776

1617 - ~~dit~~ 28 9 10.

Jo Debox scit se rebut le  
 de sus dita quantitat de madent  
 clauri fet ut supra -  
 pereser re degariate

W

\*

*[Handwritten flourish]*

*[Handwritten flourish]*

Manam los Hombres en Joan Ferragut  
 un y un perra terra de quita  
 m. dos del jurat Archauet  
 Dell sin regent de fer polligis  
 Exome letra proveida per  
 sin regent sots. 3 Juny. 1617  
 auerit clausa que dels durs  
 corp do y pais a Joan Ferragut  
 de rapell un dels jurats presbumb  
 fet per y quatra durs y son y  
 vcho de fer vchlas de auerit clausa  
 y de fer y de durs de auerit clausa  
 y lo demy a compliment y de  
 fet per Biz. Juny 1617

3874

*[Handwritten flourish]*

Jo Joan Ferragut fet per  
 com lo durs dit jurat  
 presbumb de fer dit

~~fet ut supra  
 de durs de auerit clausa  
 de durs de auerit clausa  
 de durs de auerit clausa~~

*[Handwritten flourish]*

reventio



Manda los señores en Joan  
 Forman m. Perá Jerra de  
 m. y Joan Jerra de Castel  
 tes des jurato anel dit clauari  
 que dels dimes (on se retigue  
 tes lliuras dits 38) les quals  
 ha pagades a me sebatia  
 ladera principal p fama  
 ha feta a de torrao) mes  
 nel aquellas ha rebudes p  
 mes de fons fons pagat  
 de dimes de dit clauari y  
 dita quantitat es acompanyat  
 de dita fama ha feta dit  
 me cladera fins al derrer  
 dia que han venuda una de  
 fer fama adita torrao) a.

Handwritten scribbles on the left margin.

80 2

80 2

29 de Juny 1617 — 38

\*

Maman los Honorables En Joan  
 Ferrer m. Pera Serra de 9.  
 m. y Joan Serra sus dellos  
 Jurats anel dit Joan Serra  
 que clausi que dels diners  
 Coup do ayopach anel mag  
 Sri Pera Hieroni Armenjol  
 cinquanta liras y son abon  
 Compta dell'cuid lli. fa la  
 milafet 29. de Juny de  
 1617. — diem —————

5089.

Jo Pere Hieroni Armenjol  
 Jurat del Honorable  
 Joan Ferrer que clausi de  
 mila de la pobla cinquanta  
 liras y son abon  
 Compta y l'cuid lli. fa la  
 milafet 29. de Juny de 1617.

5089

38 —————  
 29. de Juny de 1617

#

Manan los Honorz en Joan  
 Ferrer m. Pera serra de 9<sup>ta</sup>  
 m. y Joan serra de raphell  
 tres dels jurats anel dit clauari  
 que dels diners Comp. do y pach  
 al. Illustre y noble s<sup>ra</sup> P<sup>ra</sup>  
 reyall una lliura y den fog y  
 son p<sup>o</sup> la forrodoria dela put  
 nita dela Pobla dell pit any

Dat en la Pobla a 29. de  
 Juny M. D. C. L. V. y aso

Se enten p<sup>o</sup> tantas ne son  
 dignos adit sin procurada  
 reyall y son p<sup>o</sup> totas tres tercas  
 dat ut supra diem — 18109

J. equiesl ruyagal J. ferrer  
 J. corad. dela pobla 1617 tron  
 ta jous

Ante. morblanc

18106

+

retentio

*[Large decorative flourish]*

Manan dit tres honoz Jurats  
 mel dit clauari que dels dimes  
 Coup se retingue quatre liras  
 sis sog y sis dimes y sou per tas  
 neha pagats p la mila coes  
 donat per amor de deu y p tres  
 quitas y tot lo dimes donat a.  
 mne Baptista garbi portida  
 p des puyas fetas quantrale  
 mila tot amista si males  
 quitas quatre liras sis sog y  
 mis fet ut supra die — 1869

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

202

*[Small decorative flourish]*

\*

Manan dicit Honoris Jurato  
 quel dit elouant que del  
 dicitur (sic) dicitur p[er] h[oc] i[n]  
 Janna anaxanes omne de  
 scolas fut hinc abson abou  
 Compendi que h[ic] est dignus  
 p[er] h[oc] i[n] f[ac]t[um] n[on] d[icitur] dea  
 Janna b[ea]ta dicitur 389  
 dicitur d[icitur] d[icitur] d[icitur]

queste

de la demuntita caritat  
 fit ut supra

382

15. Item

✱

Plannan dits Honor Jurat  
 auel dit claus que dit ditz  
 Corpse y pats de Jean vint  
 Sastre Censous y son per  
 reho de tant ne forer  
 promissus à. ma. de lona  
 amera de velle per pub-  
 licatio de son matrimonia  
 y esto conforme de termina-  
 tio celebrat xxx. abril de  
 1617. fet 29. de Juny de  
 1617. Item \_\_\_\_\_ 589

Jo que valon festejimon, co lode  
 que dit que vint nardudy les de  
 munitat y s per la de munitat reho  
 fet la jurgen

W

Abnan los Heros en Joan  
 Joverri, m. Pera Serra de  
 gaceta m. y Joan Serra de  
 rapell, tres dels Junats  
 amb dit clausur que dels dits  
 Conde y pais a m. J. J.  
 cano gaceta m. tres Junats  
 los y quatre y son a sompliment  
 de tot lo que li era digne  
 dell temps a servir q. m.  
 adita nula fuy lo die que  
 sen es anat de aya que Con-  
 taria a 26 de Juny del  
 Corrent any fet al Darrer  
 de Junyol 1617 ————— 38294.

W

Jo Joan Ferragut sermet  
 fet fa com lo de sus dit m. e  
 Jop cano gaceta m. rebut  
 lo de sus dit fet ut supra

W

Manan los Honor en Joan  
 Ferragut, m. para Serra de g.  
 m. y Joan Serra tres dells  
 Jurats anel dit Joan fer-  
 ragut clauri que dels dits  
 l'ors do y pach a. na. Joan sueda  
 un dells furedos del g. s'or  
 l'omage y martianoy of gervias  
 notaria y quatra liras y dinys  
 los y son alompliment de  
 aquellas 699. s'or. comprara  
 lo es Pera Serra de subach  
 tori caldes l'orens Serra y  
 tori mir Jurats en lo any  
 1615 a dits furedos a p'v  
 de 2829 g. y p'lo caforme  
 de terminatio de Comell cele  
 Grat sots 28. 86u 1615 qu'ha  
 adit Joan Ferragut

3858

Juan de...  
 90 y p...  
 su...  
 Cuatro...  
 1617

948189

M  
 +

Juan...  
 del se...  
 y del...  
 que...  
 vile de...  
 948189  
 1617

948189

1781994  
+  
Joan ditz horior jurat  
qual dit Joan ferragut  
clauari que dels dimes  
de y puch amb sindichs  
clauaris de la part foran  
deset lliuras de noufog y  
quatre y son per reho de  
un comper timent fet a  
2 de julioll 1617 — 1781994.

1781994  
Joan qual sindich clauari tindr  
rabut del horior joan ferragut de  
manti clauari de la ville de la noble  
deset lliuras de noufog y quatre  
dits 1781994 y son per lo q. com  
timent ayo timent fet a 4 de  
julioll 1617 — 1781994



Manan dits Honorables Jurats  
 anet dit clauari que dels diners  
 compdo y fets a la mag<sup>ca</sup> senora  
 violant veri y fogores tretze  
 luras dies 1389 y son a fer  
 luras d'un fan queis un  
 any y son a compliment y  
 lo any 1617 legualls forcas  
 gudes a 13 de maig prope  
 sat fet a 2 de Juliol  
 1617 ————— 1389

jo de bany escrita Pines. Rebud  
 del for Joan Ferrerut clauari  
 de qua vila tretze luras y son  
 y set cind y son a compliment  
 y tony me fa de cany totz any  
 d'una vila a 13 maig condit a  
 compliment y lo any 1617 fet 13 de Juliol  
 a 5 de Juliol 1617 y mes he  
 rebud f. de p. et al set sou y  
 sis cines  
 violant veri y fogores 6

Manan dits Honorables Jurats  
amet dit clauari que dels dincers  
comp do y pats a la mag<sup>ca</sup> senora  
violant veri y fogores tretze  
lunas dies 1389 y son a ser  
tantab lin fan quicun  
any y son a compliment p<sup>r</sup>

1617 ————— 1389  
guides a 13 de maig p<sup>r</sup>per.  
lat fet a 2 de Juliol  
1617 ————— 1389

jo de bant escrita Pinet Rebud  
del Sr Joan Ferragut clauari  
de qua vila tretze lunas y son  
y set dies y son a compliment  
p<sup>r</sup> tant me fa de cap totz any  
cinquavile av3 maig condit a  
compliment p<sup>r</sup> lo any 1617 fet 13 de Juliol  
a 5 de Juliol 1617 y mes he  
rebud p<sup>r</sup> de p<sup>r</sup>ta y set souys  
siy cinet  
violant veri y fogores p<sup>r</sup> 6

F

~~Manuel de ...~~

~~...~~

~~...~~

~~...~~

~~...~~

~~...~~

~~...~~

~~...~~

~~...~~

~~...~~

~~...~~

~~...~~

Yo nicolau de viles herabuz del sen  
 Juan faraguta c enano ~~...~~  
 de la villa de ~~...~~  
 lliures tresu sous y quatre llines  
 dich 2981374 son por men de mes  
 dignut per raho de a qualis seff mas fi  
 sens lo dit raho cas en may als 12 de  
 Abril fet a als 5 de juliol de 1611 — 2981374

+

Manan los honoz bdnos Jurats  
co es llorens caldes, Joanfer-  
nari m<sup>o</sup>. Pera Serra de g<sup>a</sup>.  
m<sup>o</sup>. y Joan Serra quatre  
dels Jurats auel dit clausis  
g<sup>a</sup>. dells diners com do y pais  
a m<sup>o</sup>. Pera Serra de marina  
una llira de non sog y den  
dies 1519 10. di. y son per  
tant ne ha pagats per  
la vila de Selva e l'itina  
entre ell y la vila fet

@ 9 de gort 1617. — 1819910

he rebut yo pera Serra  
de marina de Joan fernan-  
gut clausis la sumant  
esta quantitat que es  
de 1519 10. di. y son per  
agost de 1617 dies — 1819910





W

Maistre Jehan de Sarrasin  
 ouel dit clerc qui de l'office  
 d'ivers ans. de l'age de  
 Joana capota mulles de  
 antoin sarrasin. Simey l'age de  
 58 ans. qui est auel  
 Joana admet cōformite  
 signatio feta de die marit  
 y mulles feta l'age de 24 de  
 Julliot 28 de l'age de  
 tant ne son estat d'original  
 adita Joana capota de feta  
 de l'age de son mariage

9238 Cōforme celebratio de idell  
 set est supra. ————— 589

W

Joanne Amos heretice  
 casu lito. antitit del got  
 Joane heretice. Casu lito  
 gent any set ut supra

Manan dits hantz jurats  
 anel dit claman q' vels d'uns  
 Corp do y gals a. huzabet  
 Serra emiller de Joan De  
 quet s'uns hantz d'ich  
 S & q' yson q' tantu thin son  
 tats q' yson q' cofome cele  
 Gratio de conell q' subia  
 ho de son matimari fer  
 ut fugra d'ich ————— S & q'  
 rouar p'quet confes ha  
 ver rabit de la n'p d'it  
 caritat dama d'adit cla  
 rari fet app'p'ra

71  
reformatio Manon dicit Honor Jurat a nel  
dit elavari que del dimer comp.  
quingue quingue et dies  
de la qual cosa aver  
papado e aver. Sis q anel dicit  
p diceses se an capades  
quadrante de la y 38 q que  
coya avar donades la Jurat.  
ad dimeris paritatis panior  
p d deder y tot lo dimer Fla pagat  
p d deder y tot lo dimer Fla pagat  
p d deder y tot lo dimer Fla pagat  
p d deder y tot lo dimer Fla pagat

10

El qual no buta yo pero de marina de yoran  
 lo magut clovan, satanta kuma liura de  
 vuit boy dieb 7 h 18 q. y lo a bon cota da  
 aquello heit hury las qual ma fan lo yuroy  
 de la arila de la noble y lo per lo yansio  
 del any 1667 fet a 16 de agost de 1667  
 a la festa de 1<sup>a</sup> yoran de yan dieb 7 h 18 q

(Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through or a second page of text)

Manan los Honorables Jurats  
co es Lorens calder, Joan for-  
nari y m. Pera jero de la  
m. cas dels Jurats mel dit  
clauari que del diuers cons  
do y fets a Sebastiana cla-  
dera muller de m. Joan  
comes tonio sinch Anras  
dichs e s. y son q subuentio  
de son Matrimoni conforme  
determinatio de Concell fet  
por de agost M. D. lxxij. 582

Jo Joan ferragut fas fe  
com lo dit m. Joan comes  
Sastre ha rebut los dits cent  
lrs de dit clauari fet ut sup.

1/6  
 The first of the year  
 was a very cold day  
 and the snow was  
 very deep. The  
 wind was very  
 strong and the  
 sun was not  
 seen. The  
 snow was very  
 soft and the  
 ground was  
 very hard. The  
 snow was very  
 deep and the  
 ground was  
 very hard. The  
 snow was very  
 deep and the  
 ground was  
 very hard.

Alm. Amicia nelly herbut del. n. pure sum de gajira  
aga gant x god foregut demartj clausan d'ella vlla de  
la noble si l'any de' 1617 a bon compte del quedita  
Alamodu x salari de no vera l'm d'edita vlla su  
cabo fha a 30. abril 1617. 629

17

retentio

*[Handwritten scribbles]*

10

Manan los Honoros Jurats co es  
 Joan Forman in. Pera sera de g  
~~Joan Forman in. Pera sera de g~~  
~~Joan Forman in. Pera sera de g~~  
 anell Dits Forman que des dincis  
 Coup se atingue Dotze lliuras  
 y nou dog y son per tantus reba  
 gagadas per la vila co es quatre  
 lliuras a maridomes y a mullers  
 mir quin minyo que ses mullers  
 an alterat y aquell Joan apodat  
 alo fogatall y mes tres lliuras  
 que ha pagades anel pare fra  
 Baues confessor de lo que ha  
 confessat anel Jubilen y tot  
 lo de mes costa haues pagat  
 anel portador y donat per  
 amor dedeu fet a. de 7

1617

12898

*[Handwritten scribbles]*



19

Alcanon los hinos Jurats coes  
 Joan Jordani m. Jera Serra de  
 gaxeta y Joan Serra ay dels  
 Jurats anel dit clauari que  
 dels amers cois Do y gach a.  
 Joan Ferragut seruent deu fog  
 y son get acho de una Ditta  
 de anar en la pultat de aludia  
 ab lo Jurat en Joan Jordani  
 q' contar en los curados  
 dell q' Canonge amoros fet  
 ut Ingra Drem

8108

Jo Joan Ferragut seruent  
 confes anes rebut le desus  
 dita garantitat de mode  
 dit clauari fet ut supra

Ferragut seruent

Lo reus caldes  
Alman los honor en Joan Ferras  
y Joan Serra ~~des~~ dels jurats  
anet dit clarian que dels diners  
coms Do y gachs anet jurat  
m. pera Serra de Gayeta una  
liura de nou fog y dos y son ger  
reha de tres dietas y bustretas  
y puy y ger dos liras e una  
e m. Ferragut m. y salter  
e. Lorens Ferragut y març  
Lurana tot una liura de nou  
fog y dos Drem 1819 d. i. fet  
ut supra

1819 d. 2

Jo Debar sont confes  
haver rebut le desposita  
quantitat de ma dedit  
clauar fet ut supra  
pereserre segaiete

W

8108

W

19

no

Manan los Honorz Jurats co es Joan  
 Fornari m Pera serra de gayeta  
 menor y Joan serra tres dells Jurats  
 anell dit clauari que dells Giners  
 Corp Do y gach a m busquets  
 misatge Cent fog Dich 189 ayson  
 abon compta dell qrelli den la  
 vula com amiatge fet ut <sup>a</sup>supp  
 diem

83 9

no

jo m busquets confe  
 la euer erbut lyub  
 dita cançitat fet  
 ut supra



Manan los ~~titulos~~ <sup>3</sup> ~~en~~ <sup>o</sup> ~~Qua~~ <sup>o</sup> ~~para~~  
 de geyra menor y Joan Serra  
 de ~~Deu~~ <sup>Deu</sup> Jurant ~~los~~ <sup>los</sup> ~~hauent~~  
 de fer ~~gallia~~ <sup>gallia</sup> ~~conforme~~ <sup>conforme</sup> ~~lletra~~  
 de ~~lo~~ <sup>lo</sup> ~~seu~~ <sup>seu</sup> ~~regent~~ <sup>regent</sup> ~~yspeciall~~ <sup>yspeciall</sup> ~~coell~~  
~~proveida~~ <sup>proveida</sup> ~~los~~ <sup>los</sup> ~~titulos~~  
~~anell~~ <sup>anell</sup> ~~dit~~ <sup>dit</sup> ~~clauari~~ <sup>clauari</sup> ~~que~~ <sup>que</sup> ~~dells~~ <sup>dells</sup> ~~duar~~  
~~com~~ <sup>com</sup> ~~Day~~ <sup>Day</sup> ~~gach~~ <sup>gach</sup> ~~si~~ <sup>si</sup> ~~ni~~ <sup>ni</sup> ~~Serra~~ <sup>Serra</sup> ~~alt~~  
~~basso~~ <sup>basso</sup> ~~contingnatro~~ <sup>contingnatro</sup> ~~hauent~~ <sup>hauent</sup> ~~dell~~  
~~for~~ <sup>for</sup> ~~forat~~ <sup>forat</sup> ~~su~~ <sup>su</sup> ~~ceda~~ <sup>ceda</sup> ~~un~~ <sup>un</sup> ~~dells~~ <sup>dells</sup> ~~luneros~~  
~~dells~~ <sup>dells</sup> ~~q~~ <sup>q</sup> ~~son~~ <sup>son</sup> ~~antora~~ <sup>antora</sup> ~~anuncios~~ <sup>anuncios</sup> ~~de~~  
~~yanonge~~ <sup>yanonge</sup> ~~de~~ <sup>de</sup> ~~se~~ <sup>se</sup> ~~sen~~ <sup>sen</sup> ~~ym~~ <sup>ym</sup> ~~anunci~~  
~~anno~~ <sup>anno</sup> ~~1617~~ <sup>1617</sup> ~~de~~ <sup>de</sup> ~~se~~ <sup>se</sup> ~~sexanta~~ <sup>sexanta</sup> ~~ys~~ <sup>ys</sup> ~~mes~~ <sup>mes</sup> ~~de~~  
~~diu~~ <sup>diu</sup> ~~658~~ <sup>658</sup> ~~y~~ <sup>y</sup> ~~son~~ <sup>son</sup> ~~abon~~ <sup>abon</sup> ~~compta~~  
~~dell~~ <sup>dell</sup> ~~que~~ <sup>que</sup> ~~Deu~~ <sup>Deu</sup> ~~la~~ <sup>la</sup> ~~uila~~ <sup>uila</sup> ~~aditane~~  
~~retat~~ <sup>retat</sup> ~~de~~ <sup>de</sup> ~~ceu~~ <sup>ceu</sup> ~~hi~~ <sup>hi</sup> ~~fa~~ <sup>fa</sup> ~~fer~~ <sup>fer</sup> ~~et~~  
 12. de 7<sup>bre</sup> 1617 ————— 658

Jo Joan Ferragut scrivent  
 fassa com lo dit m. Serra <sup>alt</sup>  
 basso ha rebuda la dehy dita  
 quantitat de una dedit clauari  
 mes uer aquellay an cõpogades  
 ab las postures haiõ grades  
 dela uila fer ut supra —

W

\*  
 Placat los Honors en Joan For  
 nan, m. De la Terra de  
 menor y Joan Serra de  
 jurats amb dit Chauan que  
 dells dincis eouy Do y gues  
 @ m. Jaume mayner me  
 de schoolas sinch d'horas d'ach  
 589 y son abon com gra d'ellos  
 li deu la vila p' la ajuda  
 hi fa com @ m. de schoolas  
 fet 22 de 7 de 1617 — 589

W

yo jaume masane here  
 present la demunt dita con  
 titat fit ut supra

15 de 5 de 1617

Joan Fornan  
 Joan Serra  
 Jaume Masane  
 ...  
 ...  
 ...

W

~~Handwritten scribble~~

No Nicolas de Sales herabue del sea  
 fuyque eberin de la...  
 lures s...  
 de mes...  
 mafa...  
 22 de... de 1677

108678

~~Handwritten text, possibly a signature or official stamp~~  
 ...

Handwritten mark or signature

Handwritten text, appearing to be a list or account, written in a cursive script.

15 de... 1677 — 482710

Manou los Honor Jurats co y

Lozins cades Joan foinarispia  
Terra de q. f. presdella Jurato  
anell pit clauari que d'ell d. de  
crip de y pab. a. m. d. f. d. de  
armanquall sastre consiguat  
havent de m. vicens antics  
quatre liras dich a s. q. d. de  
p. tantas refula yula de  
~~per tant de s. d. d. d. d. d. d.~~  
plionent fet a. 8. de 8 bra  
1617

489.

iochrutto fol amanyual sastre e  
rabut quato liras die a s. q. d. de  
m. p. eta seroda goiata la qual  
paga q. lochaia u q. u. d. y non  
foragut da mar ti j dita conti  
tat rap loma consiguat tri  
to vigen antich bivi ficut  
ar san miguel j mes set sou  
j deu d. mes fador pa say fet  
@. 12 da octubre 1617

487/10

retentio Manan Los Hombres Juratos  
 es es lo que caldes Joan formari  
 ym. Pera serade gayeta  
 nes delli Jurats anell dit cla-  
 rari que dells dimes Comp.  
 se retengue sus dimes setze  
 seg. y den dimes ym q tant  
 se ha pagat q la mila q  
 capar las rotas comunes  
 y adobar la placa y p grup  
 hon comprat q adobar las  
 placa y lo dimes andomat  
 q amur deder y p ditas fet  
 ut supra

6816910

.t.

Manan Dit batoz Jurato  
anell dit clauat que deli di.

Cup Do y Paich a: nu sauma  
mas profundor dell mables

for Don sa castroza amas  
Kunes d'us r's q'uffm y fates

ne fa la mila de cui q'uffm  
any adit for Don Joan faterza

adua for a'omg'u m'it  
set q'ba

plac...  
re...

per d'io

instrutor



28

#

23

Mandats des. Louis Junat  
 au dit clauan que d'ls di  
 Comp de q. Jach a un  
 Serra Sastre Setze fogues  
 Seba ysonq tantu An son  
 dignit p reho de fagnas  
 Cu feta fet ut supra § 169

Jo rebair serit he rebut  
 le de sus dita quantitat de  
 ma debit clauan fet ut  
 supra —

m Serra Sastre

Jo Jaime Mestre  
 de Germent per contracte

me

Manan los Honoros en Lorens Cal-  
des Joan Fornari y m. pera Terra-  
de gayeta tres dels Jurats anell  
dit clonari que dels diners corp.  
do y pach a. m. Jaume masanes  
me de scholas sinch d'itres  
dies 889 y son a compliment  
de tot lo que li es dignut q  
reho de le aiude li fa la  
cula com amie de scholas  
y dita paga es a compliment  
fuis come de sanct m  
propessat fet a. 19. de 889

Jo jaume masane he rebut  
la demunt dita cantitat fet  
ut supra

589

W.

Villages que sont en la paroisse de  
 mes de novembre de mille quatre  
 y desset pas se y test mouit  
 Jo Joan Ferragut. J. de  
 com Jauma  
 Carreter ha rebout de Joan  
 Ferragut Jauma p. mando  
 de 2580 y son alon  
 comptable de la mort de  
 an 1580.

882

ab la Pnt. fassa Jo Joan  
 servia de dita w. com lo de  
 suy dit albará no li pot esser  
 passat En compta. p. que dit  
 clauari ha rebode se desus.

dita quantitat dells puras d'ella  
 nua incisa p. a masq. et ab. )  
 p. reho del repertiment d'elles.  
 l'any fet any 4. de febre any dit

Manan los honoz. en Joan  
formari, in. p. lla serrade  
gaita in. Joan serra tus  
dells jurats Joan serra-  
gut clausari que dells dimes  
Cone. do y pac. a me mesch.  
suceda vint y vint fog.  
co es p. raho de una bar-  
reva ha feta noua y altres  
adeps. nou y un fornall.  
ha fet a. s. ta. mag. fet  
a. 23. de n. 1617 — 1889 —

Jo Joan Ferragut fus  
Ja com lo d'esp. dit guarda  
confesta. que abut Co de  
fus dit de ma dedit a  
clausari fet ut sup.

\*

25

W

W

Manan los Herros Jurats e de  
 Lorens Cabdes Joan fornat y  
 m. para terra de gajeta  
 tres dels Jurats anit dit el dany  
 Joan fornat de mort que  
 dels dits anys de gajeta  
 se dunt veg. noly s'interly.  
 y gajeta sog dicit i el dany  
 q' veho de llos especies suca  
 Pedro et al. gona anit su  
 vats quant lo for aires fins  
 assi les quals especies a portano  
 dit for regle per el exan se

49325

5849

W

fa laput de l'herre de gajeta  
 duntan at. derrer de n. 101  
 Arcoburgo Bernat Reusnotan del  
 tre souy del dit danyan permaly del  
 gona Juan fornat jurat fornat  
 de gajeta

49325

5849

gajeta  
 manan los herros jurats e de

#

*[Large decorative flourish]*

Marcan ditte tres honores  
 an l' dit clauari que dels dits  
 anys de spats qual son  
 suredas puch dell son puchedon  
 reyall setra reials castelany  
 yson per tant me tofan arado  
 Hizeber. Le qual appa  
 rilla de medjar en la visita  
 sia feta quant lo si mrey  
 fons app en la publi yota  
 quantitat es per lo treball de

dita dona fet a 30. n. 1612 2894.

*[Large decorative flourish]*

yson suredas herbes d'ity  
 que luy puch son yjute  
 y de cradita y fabre y amre  
 d'ama domage y hauerapna  
 let de may y als vi y fet

@ 2. de j. 1612 \_\_\_\_\_ 2894

dels. pua ferugue flouanis  
 may dels. pua toman



Nonan ditz eres honros jurats  
 anel dit clausis que del d'any  
 Coup. do y sacsa m're Julia genstar  
 deu tra y son pla reho de la fama  
 ha feta y adobas las bombas de  
 cal fer me mandado de su p'cia  
 H. man f'ed ed sup. 8 109 -

Joan ferragut f'ed f'ed  
 l'obras dit m're Julia genstar

Confesse anel rebus lo desy dit  
 de ma redit clausis f'ed sup.

~~[Faded and mostly illegible text follows, including phrases like 'de ma redit clausis f'ed sup.' and other scribbled words.]~~

Handwritten flourish or signature on the left margin.

Monan dits tres honours Jurats anel  
 dit clardi que dels d'iners comp.  
 & y Pach a Joan apola. ser. lly.  
 y den fog dich y foy y son q'el  
 raho de deu q' sedi an preses  
 dits Jurats. Dedit acala de  
 que pagne de contanyes de  
 29 y fo de mes a f. Joan de  
 Juny com mes largament appar  
 en la llibre de nra. <sup>cat</sup> f. a.  
 30. n. 1627 ————— 18108-

Handwritten flourish or signature on the left margin.

Jo March Anouit rity far fe com  
 Joan fella haubrada endemmedes  
 per lauz y ora per del honra. Joan  
 ferugne l'ora y da vila de la noble  
 y mans de fella honra Joan ferra y de  
 dels jurats de dita vila fella 200  
 de l' lly. —————

T.

181394

M

Mamonlos Ploms En loant  
 calles Joan formosi i de gerra  
 Serra de gayeta i de Joan  
 Serra de raphell qual dells  
 Juntas una dia claravi que dells  
 Juntas Corp. de g. gach as  
 Juntas de asdijon gerra Serra  
 de Navarra de alta tres y  
 quinze los y son gache mixtat  
 Jell de la rivede i mitja entre  
 Juntas honoz Juntas de m. Vera  
 de Navarra de alta primer  
 de dezembro MDCCLXXXIV 181394

M

Juntas de la rivede i mitja entre  
 honoz Joan Juntas claravi i de  
 vela de la rivede i mitja entre  
 Joan formosi i de gerra  
 vela de la rivede i mitja entre  
 Juntas honoz Juntas de m. Vera  
 de Navarra de alta primer  
 de dezembro MDCCLXXXIV 181394

181394

Raffell Bannij

+

releuatio

Manon los Honor En Lorent

celdes Joan Joanari m. Peas  
 Serra de gaita m. y Joan Serra  
 de raphell guatre dells finat  
 anel dit clauari que dells di  
 Corp. se relingue sas lincas  
 d'ingit sog. y non d'ines. Lesquall  
 corta auer pagades anel carneris  
 qui han aportades les mercantias  
 y armes ala presenca p. mandato  
 de son Sr. Honor y fande  
 matenir q. matenir ha tofades  
 pagas adia dita p. reho dell.

repertiment se ha fet en  
 dita vila dells arangymos  
 mitians fet p. lo Sr. Peas  
 Joan raphell. fet a. 4. de  
 deembre 1612

681899

[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly a signature or official stamp]

1634

[Faint handwritten text at the bottom left]

W

Manon dit quare Honoris Juris  
 anel dit claveri que dells dimes  
 Comp de reingner on zethy.  
 quare fog d'vingt dimes y  
 son per reho de 268 de pshure  
 Cap 588. di p Unies y mes.  
 Vingt fog que ha pagats p  
 reho de vingt d. ou tra que  
 Vatten dunt fog la qually mo-  
 nitions an forprades los hados  
 Jurats aper compte de dita  
 estat aser de supra

118498

28022 - 118498  
 10 dimes  
 10 dimes  
 10 dimes  
 10 dimes  
 10 dimes

Manau los Honros. en Joan Jorís  
nan m. Pera serra de gayeta.  
ut. y joan serra tres dels quals  
avet dit clavian que dels dits  
comp. do y pach. a Lorens calde  
jurat sinch dures y mitje y  
son per rebre de unze dretes  
de auar a mancos y rebre de  
lo fr. au comprat de Joan  
apola y de auar En ciutat  
y dita quantitat es acompli-  
ment de totas las dretas ha  
fetas fins lo dia pnt fet  
a. 2. de zembre 1617 - 58109

Jo Joan Ferragut fas.  
fa com lo desus dit jurat  
Lorens calde confessa auer  
rebut lo desus dita quantitat  
fet ut supra —

29

M

Manan los Honors En Loreuy  
caldes Jera serra degaüta  
y Joan serra tres dels Jurats  
anel dit clauari que dels di  
comp. do y pach a. Joan formari  
Jurat tres th. y deu sog y son.

q. reho de set dietes de auar  
a. Petra y manarfor per buscar  
blat y en l'actat y dita qua  
titat es acompliment de tres.

Las dietas fuis lo die pua fei  
las. Jera de sup<sup>a</sup> ~~38109~~

38109

Jo debay serit be rebuda la  
de sus dita Quantitat de  
una de dit clauari Jera de  
sup<sup>a</sup>

Joan formari

M

38109

Manan los Honoros, en Lorenc  
 Caldes, Joan Fornari, y Joan  
 Serra, tres dells jurats anel  
 dit clauari que dells diners  
 (Coup. 90 y pach. 2. ni. Pera  
 Serra de gairem in. Jurat sis  
 8. dies 68 y son per retro  
 de 12. dits de anar en las  
 ciutat de alcidia, y Pera  
 y Jurat y dita quantitat  
 es aconpliment de totas.  
 Las ditas ha fetas fins lo  
 die, Que fet v. sup. 68 9.

Jo de baix scrit he rebut  
 le de sus dita quantitat  
 de ma de dit clauari fet  
 vt sup.  
 y reserre

Manan los Honor. en lores.  
 Caldes Joan foman y mi.  
 pera serra de gayta. mi.  
 tres dells jurats anell die  
 clavan q. dells diners corp.  
 do q. fays a. Joan serra jurat  
 mit 809. dies 180 y son per  
 echo de duas dietas de anar  
 en luitas 10/ mes mes amengor  
 per serrar. Clav. fet. ut  
 supra ————— 189 —

Jo Joan ferragut fays  
 com lo de sus die Joan ha  
 rebut lo de sus die fet  
 ut supra —————

4.

M

Manan los Honros, en loens Cal-  
 des, Joan Fornari, m. Pera Serra  
 de gaieta m<sup>e</sup>, y Joan Serra Jurats  
 anel dit clauari g. dels dits  
 corp. de y Paes a. Joan Serra.  
 non soy y quatre Per reho  
 de vuyt quarters de call.  
 le qual ha servit y s<sup>a</sup> ta  
 margaritta fet v<sup>t</sup> sup<sup>a</sup> - 8994.

Jo Joan Ferragut fessa.  
 com lo de saydit Joan Serra  
 confessa anes rebut lade  
 sus dita quantitat fet v<sup>t</sup>  
 supra

—  
 —  
 —

Manan dits quatre honoz Jus  
 ras anel dit clamari q. dells.  
 dimes corp. do y pach. a. onofre.  
 Serra mesch y quatre fog y  
 son per reho de duas q. d'anos.  
 Li comprara los Jurats. per  
 reho de la anegrida d'ell.  
 for. mney. Le qual. ha servit  
 p dita reho set v'sup - 3849

Los Ja Joan Ferragut cons  
 lo de sus dit onofre Serra  
 ha rebut le de sus dita  
 quantitat set v'supra

Manen los Hombres en loxens calles,  
 Joan Joanau, m. Pera Serra de <sup>ta</sup>  
 m, y joan Serra de rappell quatre  
 vells jurats anels dia d'any  
 q. dells d'any comp. 90 y paes n.  
 Joan yalon de Barthomen  
 tres lures dich 300 y per per  
 reho de quas q. cirade li ban  
 comprade los hontos jurats  
 glansite del Cbr virey fet.

Et supp \_\_\_\_\_ 38-21

yo joan yalon virey de la d.  
 m. dita comitat fet la supra

reho de quas q. cirade li ban

32  
retencio

Menar los honores Jurats ees lores  
Caldes Joan Jermans que sera  
sera de gavieta ni deis del jurato  
anel dit clauari que de l' di.  
comp. se retingue Vint y tres  
llivres onze sog y dendeners  
y son per tantas ne ha pagades  
p la Vila coes p les Edictas  
aportades a la puit Vila fins  
lo port die y selaris dell  
de executio y se han fetas  
quantas la puit los quats se  
han pagats a miu Baptista  
garbi y son reconyement de  
tot lo que li ha pagat adit  
fins lo die puit, y tot lo demy.  
se ha pagat p ta par la  
commune de la parrigay de  
la mariell y tot lo demy

0.4.1.8.E

8802

*[Faint, illegible handwritten notes and scribbles in the right margin]*



33  
op

4

Manan los Honros Jurats co eb  
 Lorens caldes Joan fornan y m.  
 Pera serra de gairta m. tres  
 del Jurats anel dit Clavari que  
 dels diners comp. do y lats anme  
 m. busquetsap de la dit Vila  
 set llivres y onija y son. abon  
 Compta de la ciuda lli fala  
 Vila con amissatge fet a. 3.  
 de Janer 1618 ————— 78 109.

No m busquets erabo  
 da le de murca nitat  
 fet ut supra

op

*[Faint, illegible handwritten text at the bottom of the page]*



Manan dies tres Somoz Jurato  
 anel dit clauri que dels diners  
 Corp d'oy pacs a Joan ferragut  
 noty quinze dies 1588 yson  
 abon compta de la ajuda llifa  
 la v<sup>ta</sup> com serua de aquella  
 fet vt supp<sup>a</sup> ————— 1588

jo de baix sent he rebut de ma  
 pedre clauri l'ede sup dita  
 quantitat fet vt supp<sup>a</sup> —

Jo Ferragut noty

Je jure qual s'indich, clauay t'indich, rabut de  
jeu faragut clauay de la ville de la poble du  
clauay diez 1088 abin compta q' le fagon  
compartiment y aquelles t'indich, rabut de  
mans del jurat Avens calcey fit a 17 de  
fabrer 1618

1089

H.

*[Large decorative flourish]*

Manan Los honoz jurats, coes  
 Louus coldes Johan fernan yon.  
 yera sera de gaieta m. tus  
 desy jurats anel dit clauus que  
 desy emey cap do y yals a m.  
 Quanna mojarus omie de scholay  
 seroeth demus fog yset fineris  
 yon abonca moza de la aude  
 ligala vela con amil de scholay  
 set a 27. febrer 1608 — 168197.

*[Large decorative flourish]*

Jo ioume masane he ra  
 brite la demunt dita carti  
 tat sic ut supra

*[Faint, mostly illegible text at the bottom of the page, possibly bleed-through or a second page's content.]*

Manan ditz Rey bonny jurat  
anal dit clavan que dels dimes  
comp. do y pades a me. pera  
Guady Van set lluray y jurat fog.  
dies 1859 y son prelio edique  
li au promes de fer un tuppoll  
ala terra y altry cotes ha fet  
En aquella com ari ja stat  
concent entre ells fet et  
supp<sup>a</sup> 1859

Jo pera buides confessa au  
re buide le mont dita can  
li tat fet ut supra

Jornacti farraque fastestimoni com la sa  
reca francina real berga arebudas 88  
del senor en ican farraque clavan de la uila  
de la pobla las quals 88 son a compliment de  
de vintiquatre liuras li ja dita uila tots  
ains i die son a compliment de lain 1617 fet  
8 de may de 1617

mes he redut lo  
dit d'alg gade  
Juan fetre gut  
clavan 88 ac  
de primera  
cutoria y comissio

H

Manan dits tres bondz Jurate  
 anel dit clavan que del d'z  
 Corp. do y gach (a) mattheu  
 mir nu chalego quate l'vins  
 y sis sog y son p'erta gedre  
 th an com grade d'is bondz  
 Garratt lequall ha servit  
 gela b'vrajet ut supra - 48 69 -

fas se jo jae masane  
 Com mater mir confessa  
 ouer rebut la demant di  
 ta cantitat fet ut supra

Jo Gerome Valiga fa l' testimo  
 ni com la Poras <sup>Jo</sup> Valiga ma  
 mara he rebut de l' g'v' d' un fere  
 gut clavan de la vila de la g'v' bla  
 quinze liures dea non sous y non du  
 155. 19 9. lasquall son a son  
 compte de quint y quatre liures  
 sens ma fan los <sup>non</sup> juras de dita  
 vila fet a 16 de may 1518.

155. 19 9.



*[Faint, mostly illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Yo Honofre benet noch herebut cot' iel honoe en  
 Joan ferrages clauarj loamy courrent de la vila  
 de la pobla. deu liures, y son ygrata de mes degue  
 z tres q. for<sup>t</sup> me fa dita vila tott anys en la festa  
 des<sup>t</sup> pere y s. Pheliu del mes de apst z le pastre  
 de son b<sup>re</sup> y sem q' iuy de la ed. fee als. 15. de  
 març de. 1618. dich deuyt

M. herebut ab tres nets de penoas benudas  
 z le cor del mag. balle z dita v. grata liures  
 deuyt pour y deu fe b<sup>re</sup> sup<sup>a</sup>

Mijderinbe

am 11. Juny 1617

an die Herren von der Universität  
zu Frankfurt am Main

Ich habe die Ehre zu empfangen  
zu sein dass Sie mich zu  
den Herren von der Universität  
zu Frankfurt am Main

zu den Herren von der Universität  
zu Frankfurt am Main

zu den Herren von der Universität  
zu Frankfurt am Main

zu den Herren von der Universität  
zu Frankfurt am Main

zu den Herren von der Universität  
zu Frankfurt am Main

zu den Herren von der Universität  
zu Frankfurt am Main

zu den Herren von der Universität  
zu Frankfurt am Main

Manon los

Miquel Bartomeu castre consina  
 fazi del señor yeroni al may tin xabut  
 abonanta vitz li. dos die. 888 y son  
 da nombra da sesa liuros faze adit yagon  
 la vna da la pobla y go dit in barte  
 neu la se vltimas las ditas y go p non  
 dal ser yonani faza que era na xida  
 la pobla y agtates paga p consina  
 da da un gero m a un may faza ab  
 da mats.

Alanar los honros En Joan Ferragut  
m. Pera Serra de gayeta menor  
y Joan Serra fus dels honros jurats  
anel dit clauari que dels dits  
conf. do y pacis. anel sen mattheu  
net menor 28167. y dira son  
acompliment fins a la may prop pasade  
festa de st. m. p. ro de 84 cens.  
li fa totz anys la v. y vila de la  
pobla fet a 16 març 1618. 28167

Jo Mattheu net menor erabut del Sr Joan  
Ferragut clauari de la vila de la pobla cinquã  
ta y sis sous dich 2 febrer son acompliment  
inclusive fins en la pentio mes prop pasade  
de 1617 de agnets vuyt sous mes pasade cens  
quiscun any a la festa de st. miquel de se  
tembra la universitat de la pobla p. son  
seior la qual cantitat erabude p. manda  
to dels jurats de la dita vila fet a 16 de  
març 1618 dich 2 febrer

Jo. francisc. val doctor en medicina + nich. rebot del Sr. Joan Ferrer  
 per clauari dels mesos de Juny, de July, de August, de Setembre, de Octubre, de Novembre, de Decembre  
 de 1618 mes fien la vila de Lapobla y abm. de Lapenas esy guda  
 lo any passat mil sixcent y setenta e tres a 15 de may 1618 — 1024

Handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is written in a cursive script and is mostly illegible due to fading and the angle of the page. Some words are difficult to decipher but appear to include "1000" and "1000".

f.

Monan los honores En Joan ferragut  
 nari, m. pera Serra de 9.  
 m. y Joan Serra tres del honor  
 Jurat anel dit clauari que  
 dels diners corp. do y pats anel  
 senyor Pere Hieroni armengol  
 2689910 d. y dita son abon  
 compta dell cens li fa la Vila  
 fet a .15. març 1618. — 2689910 d.

Mo Pere Hieroni Armengol herabut del onorab.  
 Ja Joan ferragut clauari dela Vila dela pobla  
 vint y sis lliuras nousous y deu diners dich 2689910  
 y son a bon compta per occasio de cens me fa dita  
 vila dela pobla tots anys y ditay 2689910. herabut es  
 so es lo dia present de conmans diuys lliuras y unyt  
 lliuras y nousous y deu ab dos nets de pajores que  
 tot fa suma de ditay 2689910. fet a .15. de març 1618.  
 dich ————— 2689910 d.

requis

W

Manan los Honor en loys caldes  
Joañ fernan y Joañ serna de subach  
rey del yunat anel dit clauari  
que del dinerz cony se retouque  
nouet set soy y vuyt dinerz  
y hon y tantz nra pagada  
adinerz y de yella han fetos  
@ la Vila fet 24. de mayo  
1618 ————— 98798.

+

Vofentio. Manan dies tres bonos Juratos  
 avel dit claveri que del dñ  
 corp se retingua sexanta  
 set linaas pñch fog y vuyt  
 dñey dies 678598. y son  
 p. tantas ne su pagades p.  
 La Vila p gastos se han fetz  
 En ella coes p lilles de paup.  
 nes Venudes q. La Vila y p  
 selaris de Capany y dñtaz y  
 donat tambe p amor de deu  
 conforme celebratio de fou  
 cell de que donavan loch  
 adis jurats de puer donar  
 ande pobres vuyt fog cada  
 semana y que los jurats  
 p torn los repartissen cada  
 semana demasera que  
 contat tota cosa fa suma  
 de ditos sexanta set lñs pñch  
 fog y vuyt dñ fet vt supra  
 dñs

678598

Relentio

M

Manon dies tres honoz Jurato anel  
dit cluati que delz dines corp.  
se retinque dirijf Anus yden  
dines yson y tantoy ne ha  
gagades y dita delz jurato  
anuel yda y de yeres ha  
fata y la Vila y tot lo demes  
donat y amordeden compr.  
me celebrati de cuell fet

vt sup<sup>a</sup>

188 quodi

f.

me  
W

Manan dita tus honoz jurats  
 anel dit clauari que del dimer  
 comp de y lach a. n. jauna  
 massany me de scholassig  
 Et set bog y veijt dimer y son.  
 abon compta del que lli deu la  
 Vila y aiuda lli fa com amie  
 de scholas set a. 28. de mayo  
 1628 68728.

W

So iac massane he rabot  
 la demuat dita cantitat  
 set ut supra

4132

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Manon los honros Joan formari,  
m. Pera Serra de g. y Joan  
Serra de raphel ay de los jurats  
anel dit clauari que del dny y  
cosp. do y Sach a. loens caldes  
juria non luras y un son y son  
y dicitas de ois de compta y de  
dicitas de anar en ciutat y  
sacas diners de manera que  
dita quantitat es acoplida  
de totas las dicitas ha fetas  
fins lo die pnt fet. 25 de  
març 1618, ————— 9818

Jas se Jo Joan Ferragut co  
lo desydit jurat ha rebida  
la de supdita quantitat de  
ma dedit clauari fet et  
supp<sup>a</sup> -

W

Manan los Honros En lores  
 calde, m. Pera serra de  
 y joan Serra lly dels jurats  
 anel dit clauari que dels  
 dimesy cons. do y pacis . a .  
 joan for nari Jurat scilicet  
 y peret jog yon p reho co es  
 159 de 3. dicit de oir de  
 compta y 2869 y reho de  
 14 dicit de star ala bo p  
 Verdora lo y. a p ad p dita  
 conforme celebratis de concell  
 y 289 p anar en ciutat p  
 negocij dela vila qrot lodemy  
 es p busneta y dita quoditat  
 y acompliment axi y dicit  
 de anar en ciutat com de oir  
 de compta et alij de manura  
 que es complement dita quo  
 titat fuy lodie qnt fet

a 25. martij. 1618 — 78179.  
 Jo de bany scrit he rebut la de compta de la  
 quantitat fet et supra — Joan fornari

W

Manau los Honoz en lores  
caldes, joan somari, y joan  
serra ay del jurats anel  
dit clauari que del dñe  
corp. do y pact a. m. pera  
serra de gairta m. jurat den  
luras sus 1088 y fin p fayas  
hui son dignes y p dretas ay  
de ore de compta com de anar  
sa sinitat y dita quantitat  
es acompliment huy lodie  
de vuy set a. 25. de març  
1668 \_\_\_\_\_ 1088

Jo de barç scriu con ses banes  
rebrida la de sus dita quantitat  
de ma dent clauari set vt sup<sup>a</sup>  
paga de set de degalet  
fir molo de mlent dit

f

Monan los honoz jurats co es  
 Louys calder, Joan ferrari  
 y ni. Pera Serra de q. luy  
 dels irats anel dit clauari  
 que dels dimes comp. do y  
 yachs a. Joan Serra jurat  
 non th y s mch fog. <sup>l'edicta</sup>  
 quantitat es acompanyant  
 de totas las ditas li son di-  
 gudes fuy lo die qnt a dte  
 or com de anar en ciutat  
 p negociis de la vila com de  
 bastitas fet a. 25. de març  
 1618

98 59-

fas fe Jo Joan ferrari serment  
 com lo de sus dit Joan Serra jurat  
 com ha rebut le de sus dita  
 quantitat de made dit clauari  
 fet ut sup<sup>a</sup>

Manan dits honoz jurats  
mel dit clamarí que dels  
dinus loyd do y pacis a torri  
ames den liras d'is. 1088  
Les quals empresta ala  
vila en la vinguda del  
lo arrey y dita quantitat  
Es a cumpliment de tot lo  
que dit ames ha emprestat  
a la vila set a. 25. de  
març. 1618 ————— 1089 —

Jo Joan fernagut fesse  
en lo de supdit torri ames  
arabre de ma dedit clamarí  
la de supdita quantitat se

*[Faint, illegible handwritten text]*

Jo pau mulet he rebut comptants del senor  
 Joan ferregut Clavari lo pnt. Any de la  
 villa de la pobla per mans de marti ferre,  
 gut lo rebut dunt liures dich 88 abon  
 compte de 3088 cens fa dita villa sob a  
 de fabrer fet 15 de may 1618 dich  
 diuict 888

*[Faint, mostly illegible handwritten text, possibly bleed-through or a second entry.]*

Jo pau mulet he rebut comptants  
 del pnt Joan fornari jurat lo pnt. Any  
 dotza liuras quatre sous dich 1288  
 y los paga per Joan ferregut Clavari  
 y de diners de aquest cobde dit Cla  
 vari les quals fo a bon compte de 30.  
 88 cens fa la villa de la pobla fet 22  
 de Abril 1618 dich diuict 1288

#

Jo gau mulet. he trebit Comptant  
Dell per Joan ferregut Clavari Cognit  
Any della Villa de la pobla nou llin.,  
res setza sous dich. 98168 per mans de  
marti ferregut so nebot y so a Compli-  
ment de trenta lliures cens fa dita  
Villa sotl @ 7. de febrer fet 29. de  
may 1613 dich diunit ————— 998168

mes he trebit quaranta quabe sous  
jo deus dit mulet per tota les despeses,  
res fet ut supra. ————— 2844

Jo Ant. moranoy. xcurador del dnm.  
pa finima poroy furter vidua herenta  
del honor en jrd ferregut Clavari de la  
vila de la pobla per mans del honor en  
joan forner. Quatre lliures dich 489  
ynon abonoyte per l'expensioy meda  
de vila de la pobla y a compliment per la  
gentio poroyhada de tant y ne  
fa any dita vila idem. per fet any  
al tude abril de vny d'any de  
dijit ————— 488  
mes he rebut per despeses fetes y deu-  
dmes fet ut supra ————— 7810

Manan los Honros Señores cabdys,  
 Joan Formis, y Joan Serra de  
 tubach tres dels jurats anel dit  
 Joan Ferragut clarain lo pira  
 any que dels dimes comp. do y  
 ptes a Joan Galon de Darb.  
 Vint lliures de. 88 y son  
 tantas ne havia empristades  
 anels honros jurats dell corret  
 any donar p amor de deuy  
 ptes asi le veritat se fala  
 qnt polise fet a. 6. de bill  
 M de xvij anys ————— viij

y que galon heribudat les de  
 nult ditor 88 de le de mudita  
 polise fet lo fuyra

84  
Hanan los Honoros En Joan  
Serrari in. pera Serra de  
ayeta m. y Joan Serra ties  
de los Honoros Jurat anel dit  
claman que de los diners comp.  
de y pact a. Lorenis caldy  
jurat quinze ll. y son p. factos  
ne ha pagades p. la Vila p  
las monestacions Set a. 6. de 1584 -  
Bull. 1 de 8

Joan yolo u de bartomeu fr. y rino y co  
no fexer entons caldy jurat hanbit del  
sege empio fangut clonay q. n. f. d. any del  
1584 iton yu tante ne amil de pades l'odie  
jurat yu pagar los caros que ha portades le  
p. n. o. r. s. y. l. e. r. a. t. i. o. n. s. f. e. i. t. 12. d. e. a. b. r. i. l. l. d. e. l.  
a. y. 1618

Handwritten signature or scribble on the left margin.

Handwritten signature or scribble on the right margin.

no.

Monan los Honoros en Couronçaldes  
m. Pera Serra de quietam. y por  
Serra rey dels jurats auel dit  
clavari que dels dñers corp. do  
y paes a. m. busquets 17. set  
die 789 y son abon compten  
de la ajuda li fa la vila com  
comijate fet a. 22. de abril  
1618. ————— 789

30 m busquets contesa  
ver rabus la jrbd  
ita can rieda fet  
t supra —————

Jo Nicolson de sales heront de Juan  
faragut deuria de la vila de la pobla  
singuantia lliures diet 50ff son per  
tut tot mes faldita mica sense cas curroy  
per mare de hors en sera botiges de dita  
vila son ha com pliment de la mes 110  
pasada canstro fet als 15 de may 1618

---

mes heront de diet faragut per 50ff  
dos parts dora son 2 sis diet 12ff  
fet ut supra 12ff

1618

N. Manan los Honros En Joan Jorari  
 ni Pera serra de gayeta m.  
 y Joan serra de raphell los  
 dells jurats anel dit clavarri  
 que dels dicens corp. de y  
 pach. Bar. comas parro  
 singuanta sous dies 28<sup>o</sup> d'agost  
 y son p. reho de ses banyas han  
 comprades los dits jurats  
 adot comas les quals se ser  
 vit p. la terra fet a. xxx.  
 de may 1618 ————— 18109

N. Jo Carfomeu mes he  
 rebut la demuni. ta can  
 rita de dit clavarri fet  
 ut supra p. m. de. de.

releuado

Manan los Honros En Jeanfor  
nari, ni. peia terra de q  
ni. y Jean terra, tres dells  
Honros Jurat anel dit clauari  
que dels vintz coss. se recluyne  
trenta tres lliures quinze sous  
y nou diners dics 3381989. y  
son per tantas ne ha pagades  
de la vila coes donat p amor  
deden y p dicias y per despeses  
se han canyades quant a la  
vila q p tiles de panyors  
venudes a instancia de molts  
creditors q dita vila fet  
a. 30. de may 1628 3381989.

Maran dits tres honoz jurats  
 anel dit clauari que del dñe  
 ners con. do y pacs. n. on.  
 ant. serra p. sineb. <sup>supra</sup>  
 dich es el y son q. lo Gilball de  
 confessor en lo jubileru fet  
 de sup<sup>a</sup> dich \_\_\_\_\_ 28

lo demut dit serra y  
 heredit la susdita cartilla  
 fit. ut supra

11

W  
 M. Manan los Honoz Jm Lorenz caldes  
 Joan fernari m. Pera Serra de  
 gayeta. m. y Joan Serra quatre  
 Dells honoz jurats anel dit  
 clauari que dels dines corp.  
 soy pair a. d. ant. d. caldes  
 vnit y sines sog y son p. d. d. d.  
 a. d. de Juny 1818 — 1819  
 p. ontory caldes herobut  
 dedit clauari los sus dits bint  
 y fins loq. fet bejub.

J  
 W

W

Manant <sup>St.</sup> Honor Jurath anel  
 dit clavaui que doct dimer b  
 coyp. do y pais a ell fornari  
 Vint y fins fog y fon p rebu  
 de fins dietas de air de supsta  
 set ut sup<sup>a</sup> dies ————— 1858

W

jo cabuelt fornari  
 con fa anel rebu lo  
 de munt dit set ut  
 sup<sup>a</sup>

#  
Manan ditz quatre hono<sup>r</sup>  
jurati anel dit clari que  
dells dimes corp. d'oy fact  
a. Jordi Stendren mayor vint  
doy dies 189 y son p reho de  
quatre dietas de air de compta  
set ut sup<sup>a</sup> dies ——— 189

jojordy Stendren se re  
but dema detit Cabarij  
ca de munt dita Cantitat  
set ut supra

f

W

Manon dits quatre bonz jurats  
 ane soit clauari que del  
 dineri corp. du y pact a Jean  
 galou de Barz. deu son yson  
 y veho de duas dietas de sir  
 de compra fet vt supra - s. 109

W

yo jua galou here queda los  
 de nu ditos deu son d'hibo  
 fet vt supra

*[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*

Manan los honor En Joan Formasi  
ni. Pera calde y Joan Jerra  
res dels honor jurats anel  
dit clauari que dels diner  
corp. do y paus a Lorenc calde  
albe dels jurats <sup>sinquanta</sup> ~~quarenta~~  
fog y son p. reho de surs  
dielas co es q. de auar  
En sinitat pla Vila y duas  
de orde compta se ve  
sup<sup>a</sup> ————— 28109

Jo de  
Quentony Caldes frotestimory  
co. lo dit loens calde heredit  
dedit clauari lesus citre quanti  
dit que son dos luyres y deusog fit  
el 22 de juliol d'1618

Manan los honros En Lorens  
 caldes, m<sup>o</sup>. Pera serra de pyeta  
 m<sup>e</sup> y Joan serra, tres dells  
 honros jurats anel dit claueri  
 que del dixeris corp de y  
 pact a Joan fornari altre  
 dels honros jurats Vixit l'anyas  
 y quinze dies. 889 y son coes  
 de veto de 15. dietas de amor  
 y unitat y negociis de la vila  
 y paraula de tots los Altes  
 jurats y deu fog p d'unes dietas  
 de oir de Compta set v' sup<sup>a</sup>  
 dies. ————— 889

Jo debaix scrit confes aver  
 rebut la de sus dita quantitat  
 de ma de dit claueri set v'  
 sup<sup>a</sup> — toj venura a quella  
 ha campades ab onofe serra de  
 y veto de 29. fir. la divina le serra de  
 day v' sup<sup>a</sup> - Joan fornari.

Manan los boons y noreus  
caldes, Joan formari, y Joan  
Serra tres dels bonos Pirats  
anel dit claman que dells  
diners cors, do y pauch a. m.  
pera serua de ganyta set  
ll. y tres fog y son coes  
y 12 dietas de anar en  
Cuitat y donar a rebre  
lo blat de m. riny y el  
y una dieta de obr de  
compta y tot lo demus y  
sarcetes y la pagades  
pla vila set de sup. 7828

Jo de laip, scit confesone  
rebedda la de sup dita qua  
titat de ma dedit claman  
set de sup.

pereser  
Fina 191900



retenció

W

#

Manan los honoros En Lorenscaldes  
 Joan formari, m. Pera serra de  
 gayeta menor, y Joan serra  
 quatre delly honoros jurats anul  
 dit clauari que delly dimes comp.  
 se relingue vuyfanta vuyf.  
 si soy y non dimes dies  
 82808. di y son p. re 20  
 de tantos ne ha pagades  
 ysa vila gastades conforme  
 celebratio de concell p  
 la vuyfida q. uisita dell  
 for virey don pedro ramon  
 cafortega regint la locl. uentia  
 y capitania generall y son  
 coes les han gastades era  
 En molins - 588 y una  
 badella - 588 y 1088 y gallinas  
 y 1588 p. di - 1088 y 1088 p. di  
 y 1588 p. los cauals y f. a. b.

100

y 389 p parcellos y cabiit  
 y 589 p plats se han comprido  
 y por abocay se han perdido  
 y por lo demas p rebally de  
 anar a portar vituales can-  
 dellos de seu magranas  
 por onges sebra fueran  
 parses y quia auct y garro-  
 nos de onges de su  
 diem \_\_\_\_\_ 828689

#

reventio

W

Manan los honros Jurats anel

dit clausari que del dixer

corpo se retingue onze loy

y vint duros y son p tant

ne ha pagats p despeses

an fetos los sindicys clausari

confirme tillet set de

set — dies —

1488

M. an dicit quate h. onoy  
 jurati anel dit clauan que del  
 omnes corp. do y pacis - a toni  
 formari confignatio auent  
 de m. andrea ferragut  
 fill y heren del q. (S. 116)  
 ferragut noy 388 y son  
 q. v. ho y p. forme celebratio  
 de concell celebrat a. r. de  
 fabien 1617 - y esto p. lo que  
 seu de p. uenido p. la causa  
 se p. rta entre m. p. era  
 p. rta de marina de vna  
 y los otros jurato de dita vila  
 de altre q. esto no obstant  
 lo concell digne a. s. q. uole  
 fa p. r. fino de 388 p. lo que  
 dicit si ff. ferragut noy  
 q. m. uo p. r. i. fino  
 Quisquisquisquis — 388

M. an toni formari e  
 re bada la sus dita  
 canti dicit sed ut supra

no.

H

Manan dit quate Ennos jurat  
 anel dit clausi que del dimer  
 corp. do y pac. a. miguel bey  
 queh ip. s. m. l. y don los  
 y son acopliment de la  
 aiuda li fa la vila glogre  
 seruir de misa fe y all  
 es acopliment his drijque  
 es le di de smayma set  
 be sup que — 5. 8. 00 9 —

do no by queh confes  
 can rebuda bidem  
 cantitat set ut jurv

32

4

W

Mananditb quatre honnoz  
Jurab ariet et clausi que  
Pals d'iers coure de y pac 5.

Conte. fouie alle quoranta  
ressous z n'is y son p verode  
Lo ostall te set et sup - 2839 b.

W

Soentoni jure tas fe to al  
Ley dit folus arebude leuy  
ditcanti tat fit ut supra

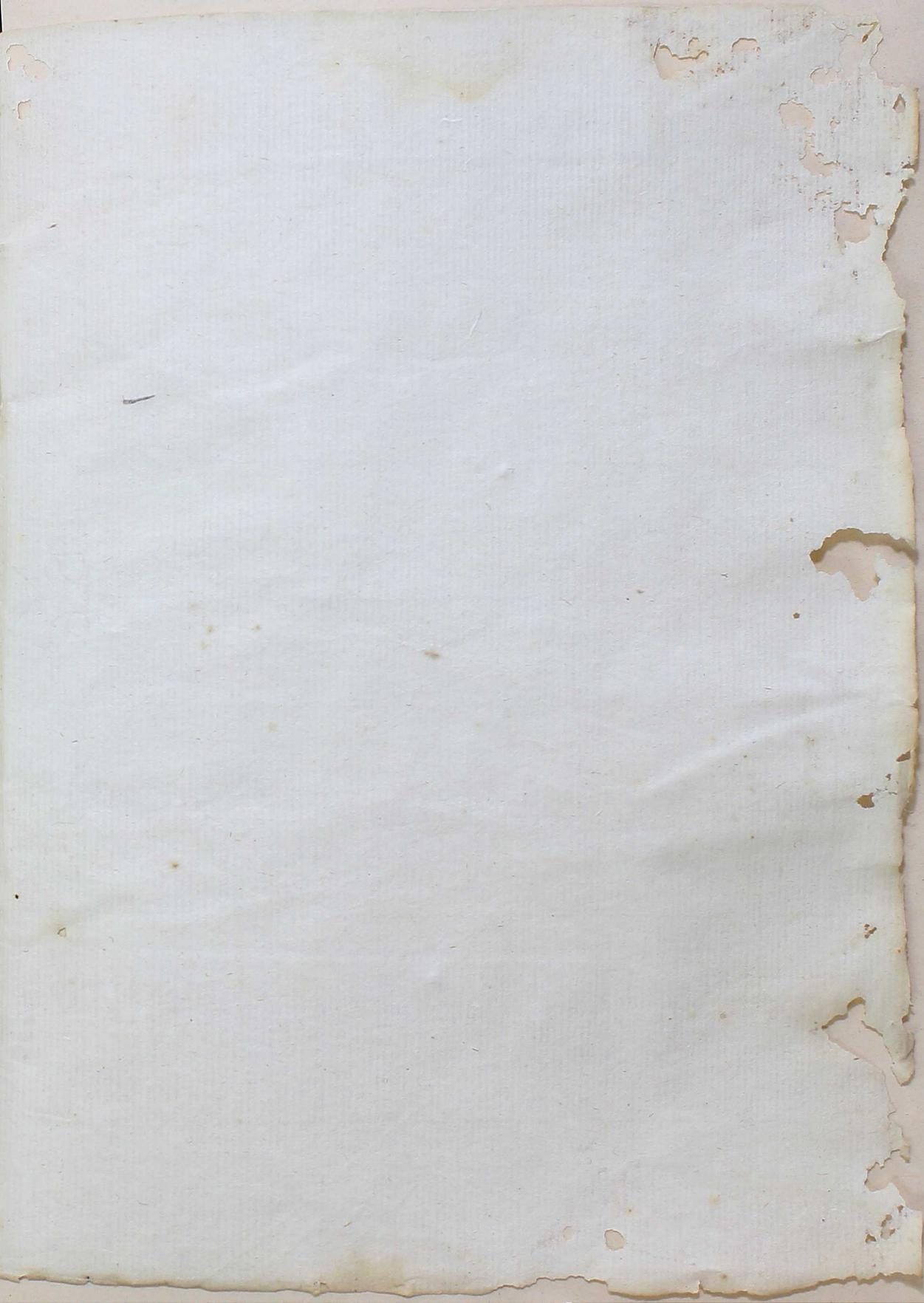
retertio

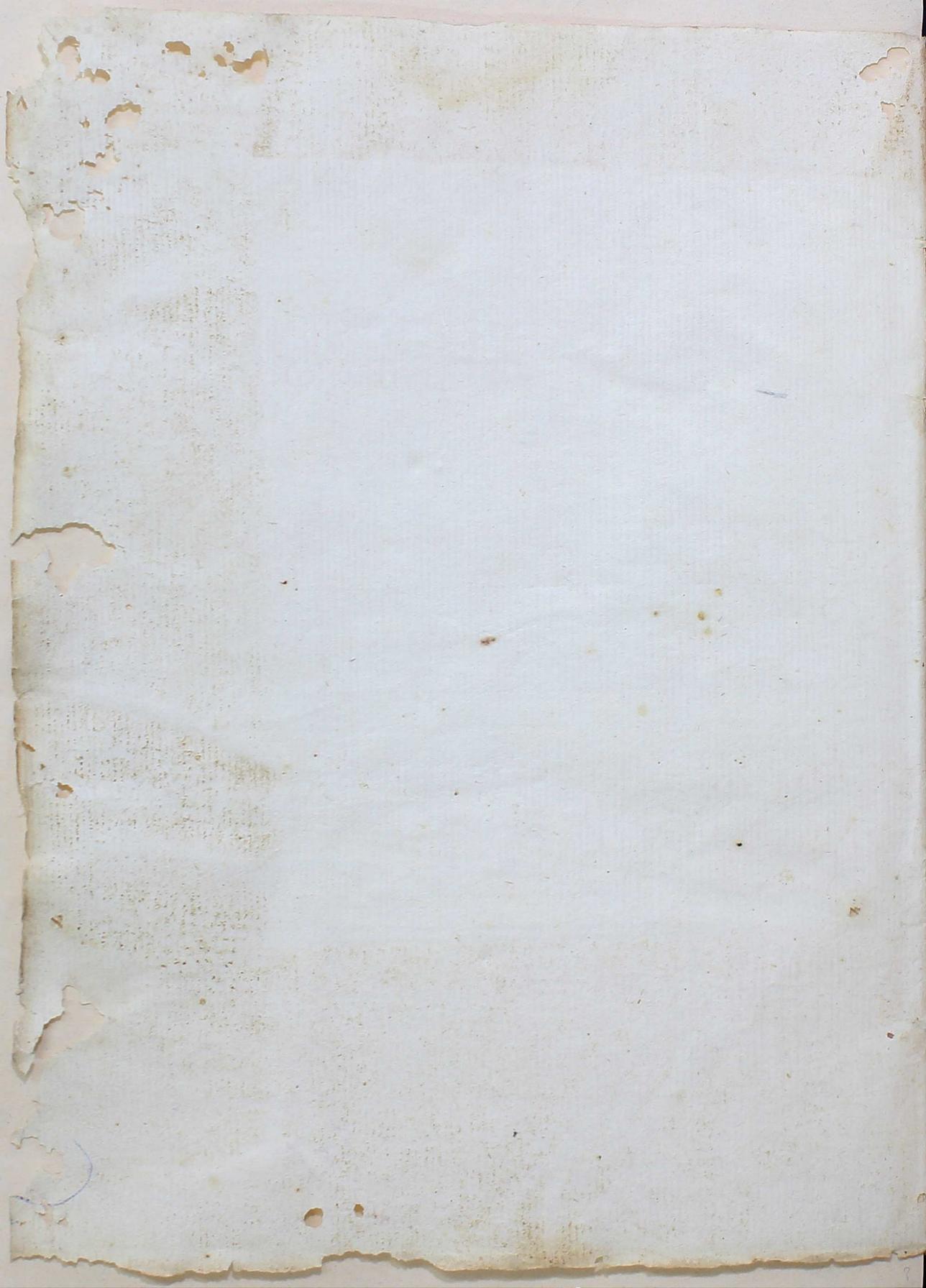
7

Manan los fons. En l'orribles  
caldes, joan fonsari. Per  
Sera de gaireta menor. y Joan  
Sera fonsari de los fons. fonsari  
dret dit d'horra. que de los fons  
com se detingue fonsari  
quib. 588 lasqualls ha pagado  
de suppes y fillos a. nra  
capitana garbi fet. 4. de jany  
1618

---

589







290